



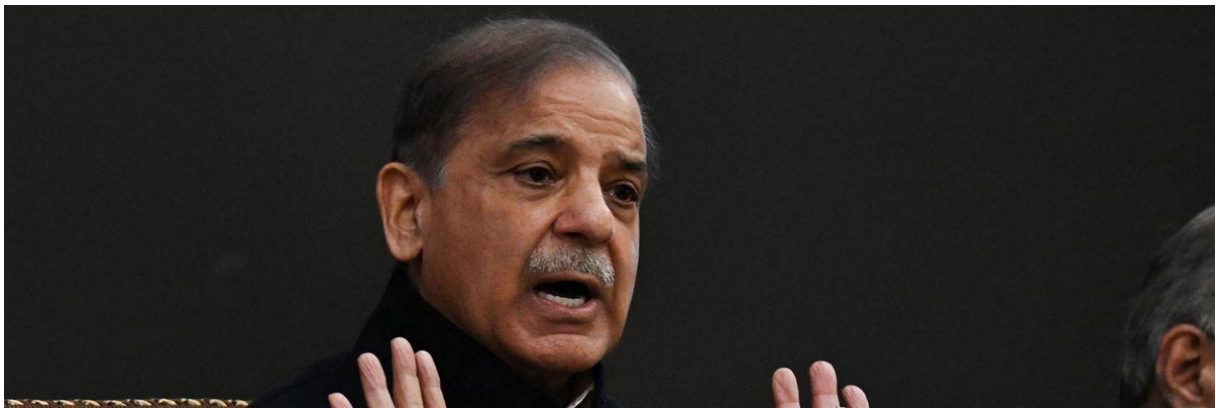
**نویسنده:** جک جانسون «Jake Johnson»

**منبع و تاریخ نشر:** کمان دریم «2024-03-03»

**برگردان:** پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل»

در حالی که قانونگذاران پاکستان نخست وزیر  
جدید را انتخاب کردند، کاسار خواستار تحقیق  
درباره تقلب در انتخابات شد

*Casar Leads Call for Probe of Election  
'Rigging' as Pakistani Lawmakers Choose New  
PM*



شهباز شریف در یک کنفرانس مطبوعاتی در لاهور پاکستان در 13 فوریه 2024  
صحبت می کند. عکس: عارف علی/ خبرگزاری فرانسه از طریق گتی ایماژ)

\*\*\*\*\*

**گرگ کاسار**، نماینده مجلس نمایندگان آمریکا گفت: «ما نمی‌خواهیم دلارهای  
مالیات دهندگان ایالات متحده به ارتش‌ها برسد که سپس از آن پول برای زندانی کردن  
روزنامه نگاران یا سرکوب آزادی بیان یا سرکوب احزاب سیاسی استفاده کنند».

4 قانونگذاران پاکستانی روز یکشنبه شہباز شریف را برای دومین بار به عنوان نخست وزیر این کشور پس از انتخابات ماه گذشته انتخاب کردند که به طور گسترده ای غیرقانونی خوانده شد و مقامات ارشد و ارتش در آرا دستکاری کردند و حزب عمران خان نخست وزیر سابق زندانی را سرکوب کردند. - محبوب ترین سیاستمدار کشور را.

انتخاب شریف، برادر کوچک تر نواز شریف، نخست وزیر سه بار، فریادهای اعتراضی را از سوی متحدان خان در پارلمان برانگیخت که از عمر ایوب، وزیر امور اقتصادی فدرال در زمان خان حمایت کردند. علیرغم مواجهه با سرکوب گسترده در آستانه رقابت فوری، نامزدهای مورد حمایت حزب تحریک انصاف پاکستان (PTI) بیشتر از هر حزب دیگری کرسی های بیشتری کسب کردند - اما برای اکثریت مطلق کافی نبودند.

حزب مسلم لیگ نواز پاکستان (PMLN) شریف، حزب مورد علاقه ارتش این کشور، با حزب مردم پاکستان و دیگران ائتلافی تشکیل دادند، شراکتی که متحدان خان آن را به عنوان "ائتلاف بازندگان" و "دزدان دستوری" مورد تمسخر قرار داده اند.

کمتر از دو هفته پس از انتخابات سراسری، یک مقام ارشد اداری پاکستان به طور علنی اعتراف کرد که با تبدیل "بازنده ها به برنده، و معکوس کردن حاشیه های 70000 رای نامزدهای مستقل برای 13 کرسی پارلمان ملی"، نتایج را دستکاری کرده است.

پس از آنکه مقامات انتخاباتی نماد معروف حزب تحریک انصاف یعنی چوب کریکت را ممنوع کردند، نامزدهای مورد حمایت حزب تحریک انصاف مجبور به شرکت به عنوان مستقل شدند.

قومی اسمبلی هو یا سڑکیں، #CoalitionOfLosers کو پی ٹی آئی پارلیمنٹیرینرز و پاکستان کے عوام کی جانب سے ٹف ٹائم مل رہا ہے۔ آن کا مستقبل اچھا نظر نہیں آتا۔ وہ شرمناک زندگی گزار رہے ہیں کیونکہ پاکستان میں ہر کوئی جانتا ہے کہ وہ مینڈیٹ چور ہیں! #مینڈیٹ پر ڈاکہ نامنظور [pic.twitter.com/xuuo1kY](https://pic.twitter.com/xuuo1kY) — PTI Layyah (@PtiofficialLyh) 3 مارچ 2024 .

چند روز پیش از انتخاب شریف به عنوان نخست وزیر، قانون گذاران آمریکایی به رهبری «گرگ کاسار» نماینده مجلس نمایندگان آمریکا (دولت تگزاس) نسبت به «تقلب قبل و بعد از رای گیری» در پاکستان ابراز نگرانی کردند و از جو بایدن، رئیس جمهور جو بایدن و آنتونی بلینکن، وزیر امور خارجه، خواستند تا طبق قانون پذیرفته شده خود از به رسمیت شناختن این حکومت یا این دولت جدید پاکستان تا زمانی که «تحقیقات کامل، شفاف و معتبر در مورد دخالت در انتخابات انجام شود.» خود داری کنند در این نامه که توسط بیش از 30 قانونگذار دموکرات امضا شده است، آمده است: "بدون انجام این اقدام ضروری، شما خطر رفتار ضد دموکراتیک مقامات پاکستانی را دارید و می توانید اراده دموکراتیک مردم پاکستان را تضعیف کنید."

در ادامه نامه آمده است: « پاکستان متحد د بیرینه ایالات متحده است و ما اهمیت روابط خود را برای ثبات منطقه ای و تلاش های ضد تروریسم می شناسیم. "این به نفع ایالات متحده است که اطمینان حاصل شود که دموکراسی در پاکستان رشد می کند و نتایج انتخابات منعکس کننده منافع مردم پاکستان است، نه منافع نخبگان و ارتش پاکستان. ما مشتاقانه منتظر همکاری با شما هستیم تا به پاکستانی ها نشان دهیم که ایالات متحده ایستاده است. با آنها در مبارزه برای دموکراسی و حقوق بشر. " همکاری کند.

آگوست گذشته، *The Intercept* کا بلی محرمانه به دست آورد که نشان می داد دولت با ید ن دولت پاکستان را برای برکناری خان از سمت نخست وزیری تحت فشار قرار داده است. خان مدت کوتاهی پس از دیدار دو دیپلمات آمریکایی با سفیر پاکستان در ایالات متحده در مارس 2022، با رای عدم اعتماد برکنار شد.

خان پس از آن به اتهامات فساد که به گفته او و حامیانش انگیزه های سیاسی است، زندانی شده است.

کاسار در مصاحبه ای با صدای آمریکا در روز جمعه گفت که مدت هاست مطالعه کرده است که چگونه "ایالات متحده از کودتا، حمایت از دولت های نظامی و سرکوب دموکراسی در آمریکای لاتین" حمایت می کند.

کاسار گفت: " و این در نهایت نه تنها به آمریکایی های لاتین بلکه به مردم ایالات متحده نیز آسیب رساند. کار نکرد. از نظر اقتصادی کار نکرد. برای امنیت ما کار نکرد." همین امر باید در مورد ایالات متحده و پاکستان نیز صدق کند.

کاسار در پاسخ به پیشنهادی مبنی بر اینکه درخواست او برای تحقیق در مورد انتخابات فوریه ممکن است به منزله "مداخله" در سیاست داخلی پاکستان باشد، گفت که "منافع ما این نیست که یک گروه یا گروه دیگر در انتخابات پیروز شود."

کاسار گفت: «مردم پاکستان باید بتوانند در انتخابات خود تصمیم بگیرند. ما قوانین بسیار روشنی داریم که کمک ها منوط به رعایت حقوق بشر و رعایت آزادی بیان است. ما نمی خواهیم دلارهای مالیات دهنده ایالات متحده به ارتش ها برسد که سپس از آن پول برای زندانی کردن روزنامه نگاران یا سرکوب آزادی بیان یا سرکوب احزاب سیاسی استفاده کنند.»

## سطری چند در مورد نویسنده این مقاله :

جیک جانسون نویسنده کارکنان جیک جانسون سردبیر و نویسنده ارشد سایت کمان



دریم *Common Dreams* است.

----- **با تقدیم احترامات** «2024-03-04»



نویسنده : ایدا چاوز «Afda Chavez»

منبع و تاریخ نشر : ریپونسیبل ستیت گرفت « 03-03-2024 »

برگردان : پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل»



## دموکراسی پاکستان به یک نخ آویزان یا آویخته است

### *Pakistan's democracy hanging by a Threat*

در حالی که نواز شریف به عنوان نخست وزیر جدید سوگند یاد می کند، گروه همخوانی رو به رشدی در کنگره از بایدن می خواهند تا آنها مات تقلب در انتخابات را بررسی کند. تجزیه و تحلیل / خاورمیا نه مناطق شرق میانه پاکستان توسط آیدا چاوز 04 مارس 2024.

نواز شریف روز یکشنبه به عنوان نخست وزیر جدید پاکستان سوگند یاد کرد، در حالی که موجی از آنها مات مبنی بر تقلب در انتخابات توسط حزب او در هماهنگی با ارتش پاکستان انجام شده است. در اوایل ماه جاری، رای دهندگان در پاکستان با چیزی که در ابتدا به نظر می رسید یک پیروزی قاطع برای حزب نخست وزیر سابق عمران خان، حزب تحریک انصاف پاکستان (PTI)، به نظر میرسید و با توییح شدید دولت قدرتمند

تحت حمایت ارتش در این کشور پاکستانیان بیدار شدند. انتخابات پارلمانی در عوض، انتخابات در نهایت برای نامزد مورد نظر ارتش، شریف، از حزب محافظه کار مسلم لیگ نواز پاکستان (PML-N) برگزار شد.

نتایج اولیه که به طور گسترده توسط رسانه های پاکستانی پخش شد، نشان دهنده پیروزی قاطع حزب تحریک انصاف بود. پس از فراخوان انتخابات برای حزب شریف، ناظران غیرحزبی مانند شبکه انتخابات آزاد و عادلانه (FAFEN) دریافتند که در بیش از دو سوم محل های رأی گیری، نقض قوانین انتخابات وجود دارد که تقریباً به طور قطع به تغییر نتایج کمک کرده است.

این علاوه بر تلاش های بی سابقه ارتش پاکستان برای ممانعت از حضور رای دهندگان و ارباب نامزدهای شرکت کننده با حزب تحریک انصاف پوپولیست، از جمله اجبار نامزدهای همسو با حزب تحریک انصاف به عنوان مستقل، ممنوع کردن نماد خفاش کریکت حزب تحریک انصاف در برگه رای در کشوری بود که در آن تعداد قابل توجهی از رای دهندگان بی سواد برای شناسایی نامزدها و قطعی گسترده تلفن همراه به آن نمادها تکیه می کنند.

اواخر عصر انتخابات، پس از یک شکاف غیر معمول در پوشش رسانه ای، حوزه هایی که نتایج تلویزیونی و مستندات سخت (معروف به «فرم 45») نشان می داد نامزدهای مورد حمایت حزب تحریک انصاف با پیشتاز فرماندهی نشان می دادند، ناگهان نتایج «رسمی» را نشان دادند که در آن PML - نفر از نامزدها به پیشتازهای غیرمحمتمل رسیده بودند، در برخی موارد با از دست دادن آراء نامزدهای مورد حمایت حزب تحریک انصاف.

یک مقام عالی رتبه انتخابات در راولپندی، شهری که مقر نظامی در مجاورت اسلام آباد پایتخت است، بعداً اعتراف کرد که 13 حوزه انتخاباتی را علیه نامزدهای همسو با حزب تحریک انصاف مخالفت کرده و کمیسیون انتخابات پاکستان و رهبری نظامی پاکستان را به سازماندهی دزدی انتخاباتی متهم کرد. علی رغم این تلاش ها برای انحراف ظاهری نتایج به نفع PMLN، نتایج رسمی همچنان PTI را با 93 کرسی نشان می دهد و 75 کرسی PMLN را تحت الشعاع قرار می دهد. اما کاهش مأموریت بالقوه عظیم PTI به یک کثرت آشکار باعث شد که این حزب قادر به غلبه بر ائتلاف PMLN و PPP - دیگر حزب سیاسی خاندان پاکستان - و تشکیل دولت نباشد. اعضای کنگره ایالات متحده از سراسر طیف های سیاسی با بیانیه هایی که زنگ خطر را در مورد دخالت ارتش پاکستان در انتخابات، تقلب در آراء و تقلب به صدا درآورده است. تعدادی از قانونگذاران به طور خاص از وزارت امور خارجه می خواهند که تا زمانی که تحقیقات مستقلی در مورد تقلب و تقلب انجام نشود، از به رسمیت شناختن نتایج انتخابات پاکستان خودداری کند. فشار فزاینده از جانب کنگره، طرفداران و پاکستانی-آمریکایی ها، که بسیاری از آنها از PTI حمایت می کنند، وزارت امور خارجه را مجبور کرده است که به دقت در مورد اقدامات بعدی خود فکر کند. اعضای کمیته روابط خارجی مجلس نمایندگان مانند سوزان

وایلد (دموکرات) و نماینده جان جیمز (رئیس جمهور) از جمله قانونگذارانی بودند که بر اهمیت اطمینان از عدم شناسایی دولت غیرقانونی در پاکستان توسط ایالات متحده تأکید کردند.

نماینده وایلد گفت: "اکنون زمان آن است که جامعه بین المللی در کنار مردم پاکستان بایستد." ما نمی‌توانیم یک دولت جدید را بشناسیم مگر اینکه روشن شود که دموکراسی پیروز شده است. «ترقی خواهان، دموکرات‌های مستقر و حتی جمهوری خواهان در روزهای اخیر برای ابراز حمایت از حق مردم پاکستان برای داشتن یک دولت منتخب دموکراتیک صحبت کرده‌اند. بیش از دوجین قانونگذار، به رهبری نماینده مجلس نمایندگان، گرگ کاسار (دولت تگزاس)، روز چهارشنبه نامه‌ای به دولت باین ارسال کردند و خواستار آن شدند که دولت جدید را تا زمان انجام تحقیقات به رسمیت نشناسد.

از سوی دیگر، واکنش وزارت خارجه آمریکا متفاوت بوده است. اندکی پس از آنکه نیروهای نظامی و پلیس برای سرکوب نتایج انتخابات حرکت کردند، وزارت امور خارجه باین بیانیه‌ای منتشر کرد و خواستار تحقیق در مورد تقلب در انتخابات شد. متیو میلر، سخنگوی این سازمان گفت: "ادعاهای دخالت یا تقلب باید به طور کامل مورد بررسی قرار گیرد."

فشار فعالان و قانونگذارانی مانند نماینده روخانا (دکتر کالیفرنیا) احتمالاً وزارت امور خارجه را وادار کرد تا اخیراً درخواستی از دولت پاکستان برای بازگرداندن دسترسی به X (که قبلاً به عنوان توئیتر شناخته می‌شد) در جریان خاموشی گسترده در این کشور صادر کند.

این سوال باقی می‌ماند که وزارت امور خارجه تا چه حد متعهد به اجرای این امر است. میلر در یک نشست مطبوعاتی در اوایل این ماه گفت که ایالات متحده می‌خواهد شاهد تقلب در آرا باشد.

## سطری چند در مورد نویسنده این مقاله :

آیدا چاوز: آیدا چاوز مدیر ارتباطات و مشاور سیاسی فقط فارین پالیسی است. او قبلاً خبرنگار The Nation D.C و گزارشگر کنگره در The Intercept بود یا آیدا چاوز گزارشگر سابق سیاست در The Intercept است. او یک روزنامه‌نگار مستقر در واشنگتن دی سی است که کنگره و تأثیر سیاست عمومی بر جوامع مختلف را پوشش می‌دهد. قبلاً از پیوستن به The Intercept، او برای The Hill و Cronkite News - Arizona PBS کار می‌کرد. او در سال 2017 با مدرک لیسانس از دانشگاه ایالتی آریزونا فارغ التحصیل شد. در روزنامه‌نگاری و علوم سیاسی



آیدا چاوز